

翻译:

在帮助国际社会于 2030 年前消除极端贫困的过程中，中国正扮演着越来越重要的角色。

自 20 世纪 70 年代末实施改革开放以来，中国已使多达四亿人摆脱了贫困。在未来五年中，中国将向其他发展中国家在减少贫困、发展教育、农业现代化、环境保护和医疗保健等方面提供援助。

中国在减少贫困方面取得了显著进步，并在促进经济增长方面做出了不懈努力，这将鼓励其他贫困国家应对自身发展中的挑战。在寻求具有自身特色的发展道路时，这些国家可以借鉴中国的经验。

In the process of helping international community to eliminate extreme poverty by 2030, China is playing an increasingly important role.

Since the reform and opening-up policy in 1970s, China has enabled more than 400 million people to get rid of poverty. In the next 5 years to come, China will assist other developing countries in poverty elimination, educational development, agricultural modernization, environmental protection and medical care and so on.

China has achieved great progress in poverty alleviation and has made constant efforts in stimulating economic growth, which will encourage other underprivileged countries to face up to the challenges of its development. In seeking their unique path of development, these countries can learn from China's experience.

最近，中国政府决定将其工业升级。中国现在涉足建造高速列车、远洋船舶、机器人，甚至飞机。不久前，中国获得了在印度尼西亚（Indonesia）建造一条高铁的合同；中国还与马来西亚（Malaysia）签署了为其提供高速列车的合同。这证明人们信赖中国造产品。

中国造产品越来越受欢迎。中国为此付出代价，但这确实有助于消除贫困，同时，还为世界各地的人们提供了就业机会。这是一件好事，值得称赞。下次你去商店时，可能想看一看你所购商品的出产国名。很有可能这件商品是中国造的。

Recently, Chinese government is determined to upgrade its industry. China has now set foot in the construction of high-speed trains, ocean-going vessels, robots and even aircrafts. Not long ago, China has reached a contract with Indonesia for building a high-speed railway, and an agreement with Malaysia for providing high-speed trains. All these prove that people have faith in made-in-China products.

The products made in China become increasingly popular. Although China has paid a price, it indeed helps eliminating poverty, while providing jobs to the people around the world. This is a good thing that is worthy of praise. The next time you go to a store, you may want to take a look at the name of the manufacturing country where the items you are purchasing, and it's quite possible that they are made in China.